



**2016**

July 03

攜手並肩

**Be Strong and  
Courageous**



**Together!**

剛強壯膽

約書亞 Joshua 1:1-9



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

100 Livingston Avenue, New Brunswick, NJ 08901

Tel/Fax: 732-937-9227 [www.tafpc.org](http://www.tafpc.org) email: [tafpc@tafpc.org](mailto:tafpc@tafpc.org)

台美團契長老教會  
主日禮拜程序

TAFPC Service Order of Sunday Worship

司會: 魏淑玲長老 證道: 謝敏川牧師 司琴: 陳玫瑰姊妹

12:00 pm

July 03, 2016

若需要中文講道稿，請向招待索取，週報內不再刊登。謝謝!  
迎主入心 (Welcoming the Lord into Our Hearts)

宣召 (Call to Worship)

司: 哦! 忠實的人啊，著(tìoh)唱歌謳咗上帝!

眾: 感謝上帝的聖名。

司: 上帝啊，請聽阮，施恩與(ho)阮。

眾: 主啊，阮的靈魂謳咗祢!

平安禮 (Passing the peace)

讚美上主 (Praising the Lord)

唱詩\* (Hymn)

新聖詩 #166 「主佇基列有芳乳香」

祈禱\* (Prayer of Thanksgiving)

(\*方便站立的人，請站立)

讚美詩 (Anthem)

「Ave Verum Corpus」

張志宏兄

By: Wolfgang Amadeus Mozart

Ave, ave verum corpus natum De Maria virgine  
Vere passum immolatum In cruce pro homine  
Cuius latus perforatum Fluxit aqua et sanguine  
Esto nobis praegustatum Mortis in examine  
In mortis examine

(Translation):

Hail, true body, born Virgin Mary  
Truly suffered, sacrificed In the cross for man  
Whose side pierced Flowed water and blood  
Be a foretaste In the examination of death  
In the trial

## 認罪呼召 (Call to Confession)

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

## 認罪祈禱 (Prayer of Confession)

先知的上帝，阮承認阮沒順趁祢的話。祢呼召阮跟隨(kun-tòe)祢的靈，阮反轉固執停(thêng)在(tì)阮家己的道路。祢差遣忠實的工作者來在阮中間，但是(tān-sī)阮不肯(m̄-khéng)來歡迎 in。赦免阮! 恩典的上帝。給(ho)阮有會曉(ōe-hiáu)聽的(ê)耳，接納的雙手，及(kap)開闊(khui-khoah)的心，來相及(sa<sup>n</sup>-kap)擔(ta<sup>n</sup>)重擔(tāng-tà<sup>n</sup>); 奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

## 赦罪宣告 (Pardon)

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

## 詮釋主道 (Interpreting the Word)

讀經 (Scripture Reading)

路加 10:1-11, 16-20 (新約: 藍, p80; 紅, p112; 棕, p112)

司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝

證道 (Sermon) 「謙卑、謙卑、再謙卑」

\*回應詩 (Response Hymn)

新聖詩 #547 「求主導我及祢同行」

## 認信獻身 (Affirming our Faith and Dedication)

奉獻 (Offering)

奉獻詩\* 新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，  
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

## 關懷分享 (Caring and Sharing)

報告與介紹 (Announcements)

代禱 (Prayer of Intercession) 「主禱文」(見週報夾頁 p5)

新聖詩 #330, 「主，聽阮祈禱」

“主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，主聽阮祈禱，賞賜阮平安。”

## 入世見證 (Entering the World to Witness)

\*唱詩 (Hymn Singing)

新聖詩 #396 「今欲散會，求主賜福」

## 祝福差遣\* (Benediction and Sending Forth)

阿們頌\* (Amen) 新聖詩 # 643

## 殿樂 (Postlude) 默禱閉會

(\*方便站立的人，請站立)

### 主內交通與代禱：

1. 請繼續為本會建堂的需要迫切禱告，求主來帶領。也為本會 2016 教牧長執同工代禱，求主加添智慧及恩典!
2. 溫信子姐跌傷，請為她代禱，求主憐憫醫治，早日康復!

### 消息報告：

1. 感恩謝牧師今天來證道，也歡迎參加禮拜的兄姊!
2. 暑期時間(7-8 月)從今天開始，主日聚會是中午 12 點，其它主日活動暫停。
3. 暑期特別音樂事工招募志願者，7/3-8/28。願意以音樂恩賜服事者，請向新欽兄或美雲長老報名。
4. Victoria Chandra 將於 7/10(日) 2pm 在本教會舉辦個人畢業鋼琴演奏會，邀請大家蒞臨聽賞與支持。謝謝!
5. 4 位由台灣長老會總會派出的大專青年，將於 7/17(日)來本教會獻詩交誼。若有意願當天聚會後與他/她們共進午餐的兄姐，請向陳叔承(Shu)報名或告知教會辦公室。午餐地點會再報告，謝謝!
6. 長老教會婦女東北區年會今年在 Greenwich, NY 舉行，8/26-8/27，意者請向李淑真姐或淑玲姐報名，8/1 截止報名。
7. 北美教協年會及神學研究會將於 10 月 4-8 日在加拿大多倫多舉行，即日起接受報名，詳情請看公佈欄。歡迎直接向主辦單位報名參加。

### 小會公告：

1. 黃景彬牧師於 6/28-7/12 期間休假。若有急事請與陳蓓蓉長老聯絡，[pic8tafpc@gmail.com](mailto:pic8tafpc@gmail.com)。

### 出席與奉獻：

聯合禮拜(6/19/2016)	出席	130 人	奉獻	\$ 2,367.00
台語禮拜(6/26/2016)	出席	90 人	奉獻	\$2,427.00
特別奉獻(6/26/2016)			建堂	\$ 250.00

### 生活充實俱樂部：

1. 暑期間(7-8 月)在教會沒有活動。
2. 暑期間(7-8 月)每周三在 East Grand Buffet 聚會，分享生活與工作經驗，11:00am-3:00pm. 6 Edgeboro Rd., East Brunswick, NJ 08816. (732-238-2168)

每日讀經 (7/03/16-7/09/16) :

日期	經節	思考問題
7/3	路加 10:1-11, 16-20	你從這段經文中學到了什麼有關於"領導"的教導?
7/4	加拉太 6:1-16	"順著聖靈撒種"是什麼意思?
7/5	列王紀下 5:1-14	你從這個故事中學到什麼有關於"權力"和"醫治"?
7/6	以西結 37:1-14	什麼是你的社區中需要吹入生命氣息的"枯骨"?
7/7	羅馬書 8:6-11	"有聖靈內住"對你是什麼意義?
7/8	約翰 11:1-45	什麼是你和/或你的社區需要被解開(unbinding)的?
7/9	自選	這段經文告訴你什麼有關"在神裡攜手並肩"的教導?

聖工分配：

	本 週 (7/03/2016)	下 週 (7/10/2016)
司 琴	陳玫麗	陳玫麗
司 會 / 報 告	魏淑玲	王雅雅
聖堂值日	梁慶弘	陳叔承
值日長執	劉怡和 Jack Tsai	黃晉文 Jack Tsai
來 賓	劉怡和	梁慶弘
司 獻	賴文義 蘇添貴 許史青 陳叔承	賴文義 蘇添貴 許史青 陳叔承
招 待	劉怡和 余秀美	劉怡和 余秀美
清點奉獻	吳秀仁 余秀美	吳秀仁 孫淑真
育 嬰	Sonya	Agatha

教會行事表：

	聚會 項目	時間	主理 (7/03)	主理 (7/10)	地點
日	主日 禮拜	12:00pm- 1:15pm	謝敏川	謝敏川	Sanctuary
日	TKC	2:45pm- 5pm	Fun Day	查經	TBD

"主禱文"

「阮佇天裡的父，願祢的名聖，  
祢的國臨到，祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。  
阮的日食 (jit-sit) 今仔日互阮，  
赦免阮的辜負 (ko-hu)，  
親像(chhin-chhiu<sup>n</sup>) 阮亦有赦免辜負阮的人。  
莫得導 (chhoa) 阮入佇試 (chhi)，  
著救阮脫離彼個歹的 (phái<sup>n</sup>-e)，  
因為國、權能 (khoân-lîng)、榮光攏是祢所有，  
代代無盡。阿們！」